EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2020 07 30
COM(2020) 344 final

2020/0159 (NLE)

Pasiūlymas

# TARYBOS REGLAMENTAS

## kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (ES) 2020/123 nuostatos, susijusios su tam tikromis 2020 m. žvejybos Sąjungos vandenyse ir Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse galimybėmis

# AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

## 1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

### • Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Tarybos reglamentu (ES) 2020/123 2020 metams nustatytos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams. Šios žvejybos galimybės jų galiojimo laikotarpiu paprastai keliskart iš dalies keičiamos.

### • Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis

Siūlomos priemonės yra parengtos atsižvelgiant į bendros žuvininkystės politikos (BŽP) tikslus bei taisykles ir yra suderinamos su Sąjungos darnaus vystymosi politika.

### • Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis

Siūlomos priemonės yra suderinamos su kitomis Sąjungos politikos sritimis, visų pirma su aplinkos srities politika.

## 2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

### • Teisinis pagrindas

Šio pasiūlymo teisinis pagrindas yra Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 43 straipsnio 3 dalis.

Sąjungos prisiimti tausaus gyvųjų vandens išteklių naudojimo įsipareigojimai yra susiję su naujojo pagrindinio BŽP reglamento 2 straipsnyje nustatytais įpareigojimais.

### • Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)

Pasiūlymas priklauso išimtinei Sąjungos kompetencijai, kaip nurodyta Sutarties 3 straipsnio 1 dalies d punkte. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

### • Proporcingumo principas

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl šios priežasties: BŽP yra bendroji politika. Pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį Taryba privalo priimti žvejybos galimybių nustatymo ir paskirstymo priemones.

### • Priemonės pasirinkimas

Siūloma priemonė – reglamentas.

## 3. *EX POST* VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

### • Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas

Netaikoma.

### • Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis

Pasiūlyme atsižvelgiama į visus metus teiktas suinteresuotųjų šalių, patariamųjų tarybų, nacionalinių administracijų, žvejų organizacijų ir nevyriausybinių organizacijų pastabas, į jas atsižvelgta ir nustatant žvejybos galimybes.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Pasiūlymas grindžiamas Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) ir Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto (ŽMTEK) mokslinėmis rekomendacijomis[1].

- **Poveikio vertinimas**

Žvejybos galimybių reglamento taikymo sritis apribota Sutarties 43 straipsnio 3 dalimi.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Netaikoma.

- **Pagrindinės teisės**

Netaikoma.

## 4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Siūlomos priemonės poveikio biudžetui neturės.

## 5. KITI ELEMENTAI

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Siūlomais pakeitimais siekiama pakeisti Tarybos reglamentą (ES) 2020/123, kaip išdėstyta toliau.

Europiniai ančiuviai 9 ir 10 parajoniuose

Europiniai ančiuviai (*Engraulis encrasicolus*) ICES 9 bei 10 parajoniuose ir CECAF 34.1.1 Sąjungos vandenyse yra trumpai gyvenančių žuvų rūšis. Jų tyrimai baigiami gegužės mėn. Laikotarpis, kuriuo taikomas bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (BLSK), trunka nuo liepos 1 d. iki kitų metų birželio 30 d. Taip užtikrinama, kad žvejybos galimybės būtų grindžiamos kuo geresniu šios trumpai gyvenančių žuvų rūšies išteklių metinio pasipildymo vertinimu.

Tarybos reglamentu (ES) 2020/123 nustatytas nulinis europinių ančiuvių BLSK ICES 9 ir 10 parajoniuose ir CECAF 34.1.1 Sąjungos vandenyse, taikomas nuo 2020 m. liepos 1 d. iki 2021 m. birželio 30 d., kol bus gautos naujos mokslinės rekomendacijos. Kad būtų galima toliau vykdyti žvejybą, antrą kartą keičiant 2020 m. žvejybos galimybes buvo nustatytas laikinas 4 018 tonų BLSK, taikytinas iki 2020 m. rugsėjo 30 d. Mokslinės rekomendacijos buvo paskelbtos 2020 m. birželio 18 d. Todėl, atsižvelgiant į naujausias ICES mokslines rekomendacijas, 2020 m. liepos 1 d. prasidėjusio laikotarpio BLSK turėtų būti iš dalies pakeistas.

Galimybės Farerų Salų vandenyse žvejoti šiaurinius žydruosius merlangus

Farerų Salų ir Europos Sąjungos konsultacijų dėl žvejybos 2020 m. suderintame protokole abi šalys susitarė suteikti abipusę prieigą prie savo vandenų, kad, neviršydamos kiekvienai nustatyto 37 500 tonų limito, galėtų žvejoti šiaurinius žydruosius merlangus (*Micromesistius poutassou*) 1, 2, 3, 4, 5, 6 ir 7 parajonių, 8a, 8b, 8d ir 8e kvadratų ir 12 bei 14 parajonių Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse. Pagal specialiąją sąlygą nustatytas didžiausias šiaurinių žydrųjų merlangų kiekis, neviršijantis tam tikros procentinės dalies bendros ES dalies, kurį valstybės narės, naudodamos savo kvotas, gali sužvejoti Farerų Salų vandenyse. Šia procentine dalimi turėtų būti išreikšta ES prieigos teisių dalis, kurią sudaro 37 500 tonų, palyginti su bendra ES dalimi, kurią sudaro 326 484 tonos. Ši dalis yra lygi 11,4 % ir atitinka

[1] http://www.ices.dk/community/advisory-process/Pages/Latest-advice.aspx

laimikio kiekį, kurį valstybės narės, naudodamos savo kvotas, gali sužvejoti Farerų Salų vandenyse. Šiuo metu ši procentinė dalis yra lygi 7 %, todėl turėtų būti atitinkamai pakeista.

Galimybės ES vandenyse žvejoti šiaurinius žydruosius merlangus

Norvegijos ir Europos Sąjungos žvejybos atstovų konsultacijų dėl *ad hoc* žvejybos susitarimų dėl šiaurinių žydrųjų merlangų ir Norvegijos (prie Skandinavijos esančios Atlanto vandenyno dalies) pavasarį neršiančių atlantinių silkių išteklių valdymo 2020 m. suderintame protokole abi šalys suteikė abipusę galimybę savo vandenyse sužvejoti 190 809 tonas šiaurinių žydrųjų merlangų. Remiantis Norvegijos ir Europos Sąjungos konsultacijų dėl žvejybos 2020 m. suderintu protokolu, pagal specialiąją sąlygą Norvegijos prieigos prie 4a kvadrato Sąjungos vandenų žvejybos teisės ribojamos taikant 40 000 tonų laimikio limitą. Šis 4a kvadrate taikomas laimikio limitas sudaro 21 proc. visos Norvegijos prieigos prie 2 parajonio, 4a kvadrato, 5 parajonio, 6 parajonio į šiaurę nuo 56° 30′ šiaurės platumos ir 7 parajonio į vakarus nuo 12° vakarų ilgumos Sąjungos vandenų kvotos. Šiuo metu ši procentinė dalis yra lygi 18 %, todėl turėtų būti atitinkamai pakeista.

Paprastųjų stintenių žvejybos Grenlandijos vandenyse galimybės

Europos Sąjungos ir Grenlandijos žvejybos partnerystės susitarimo protokole nustatyta, kad Sąjungai skiriama 7,7 % paprastųjų stintenių (*Mallotus villosus*), leidžiamų sužvejoti ICES 5 ir 14 parajonių Grenlandijos vandenyse, BLSK. 2020 m. birželio 12 d. Grenlandija, vadovaudamasi ICES rekomendacijose nurodytu 169 520 tonų kiekiu ir ES bei Grenlandijos žvejybos protokolu, Europos Sąjungai pasiūlė 13 053 tonų paprastųjų stintenių kiekį. Išteklių, kuriems taikomas šis BLSK, žvejybos sezonas prasidėjo 2020 m. birželio 20 d. ir baigsis 2021 m. balandžio 15 d. Tarybos reglamente (ES) 2020/123 paprastųjų stintenių BLSK lentelėje 2019 m. birželio 20 d. – 2020 m. balandžio 30 d. laikotarpiui nustatytas BLSK yra lygus nuliui, todėl 2020 m. birželio 20 d. – 2021 m. balandžio 15 d. laikotarpio BLSK turėtų būti atitinkamai pakeistas.

Konsultavimasis su Jungtine Karalyste

Kadangi šis reglamentas turi būti priimtas pereinamuoju laikotarpiu, numatytu Susitarime dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos, Komisija konsultuosis su Jungtine Karalyste pagal to susitarimo 130 straipsnio 1 dalį.

2020/0159 (NLE)

Pasiūlymas

# TARYBOS REGLAMENTAS

## kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (ES) 2020/123 nuostatos, susijusios su tam tikromis 2020 m. žvejybos Sąjungos vandenyse ir Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse galimybėmis

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Tarybos reglamentu (ES) 2020/123[1] 2020 metams nustatytos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams;

(2) Reglamente (ES) 2020/123 nustatyta, kad ICES 9 ir 10 parajoniuose ir CECAF 34.1.1 kvadrato Sąjungos vandenyse europinių ančiuvių (*Engraulis encrasicolus*) bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (BLSK) yra lygus nuliui. Kad būtų galima toliau vykdyti žvejybą, antrą kartą keičiant[2] Tarybos reglamentą (ES) 2020/123 buvo nustatytas laikinas BLSK. Europiniai ančiuviai yra trumpai gyvenančių žuvų rūšis, o mokslinės rekomendacijos dėl šios rūšies paskelbtos 2020 m. birželio 18 d. Atsižvelgiant į Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) paskelbtas naujausias mokslines rekomendacijas, ICES 9 ir 10 parajoniuose ir CECAF 34.1.1 kvadrato Sąjungos vandenyse taikomi europinių ančiuvių laimikio limitai turėtų būti iš dalies pakeisti nustatant 15 699 tonų kiekį;

(3) Farerų Salų ir Europos Sąjungos konsultacijų dėl žvejybos 2020 m. suderintame protokole abi šalys susitarė suteikti abipusę prieigą prie savo vandenų, kad, neviršydamos 37 500 tonų limito, galėtų žvejoti šiaurinius žydruosius merlangus (*Micromesistius poutassou*) 1, 2, 3, 4, 5, 6 ir 7 parajonių, 8a, 8b, 8d ir 8e kvadratų ir 12 bei 14 parajonių Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse. BLSK lentelėje nustatyta specialioji sąlyga, pagal kurią Sąjungai suteikiama prieiga prie Farerų Salų vandenų ir nustatomas didžiausias šiaurinių žydrųjų merlangų kiekis, išreikštas bendros Sąjungos dalies procentine dalimi, kurį valstybės narės, naudodamos savo kvotas, gali sužvejoti Farerų Salų vandenyse. Šia procentine dalimi turėtų būti išreikšta Sąjungos prieigos teisių dalis, kurią sudaro 37 500 tonų šiaurinių žydrųjų merlangų kiekis, palyginti su

[1] 2020 m. sausio 27 d. Tarybos reglamentas (ES) 2020/123, kuriuo 2020 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams (OL L 25, 2020 1 30, p. 1).

[2] 2020 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (ES) 2020/900, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/1838, kiek tai susiję su tam tikromis 2020 m. žvejybos Baltijos jūroje galimybėmis, ir Reglamentas (ES) 2020/123, kiek tai susiję su tam tikromis 2020 m. žvejybos Sąjungos vandenyse ir Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse galimybėmis (OL L 207, 2020 6 30, p. 4–14).

bendra Sąjungos dalimi, kurią sudaro 326 484 tonų šiaurinių žydrųjų merlangų kiekis. Ši dalis yra lygi 11,4 % ir atitinka laimikio kiekį, kurį valstybės narės, naudodamos savo kvotas, gali sužvejoti Farerų Salų vandenyse. Šiuo metu ši procentinė dalis yra lygi 7 %, todėl turėtų būti atitinkamai pakeista;

(4) Norvegijos ir Europos Sąjungos žvejybos atstovų konsultacijų dėl *ad hoc* žvejybos susitarimų dėl šiaurinių žydrųjų merlangų (*Micromesistius poutassou*) ir Norvegijos (prie Skandinavijos esančios Atlanto vandenyno dalies) pavasarį neršiančių atlantinių silkių išteklių valdymo 2020 m. suderintame protokole abi šalys suteikė abipusę galimybę savo vandenyse sužvejoti 190 809 tonas šiaurinių žydrųjų merlangų. Šiaurinių žydrųjų merlangų BLSK lentelėje, pagal kurią Norvegijai suteikiama prieiga prie 2 parajonio, 4a kvadrato, 5 parajonio, 6 parajonio į šiaurę nuo 56° 30′ šiaurės platumos ir 7 parajonio į vakarus nuo 12° vakarų ilgumos Sąjungos vandenų, nustatyta specialioji sąlyga, pagal kurią (remiantis Norvegijos ir Europos Sąjungos konsultacijų dėl žvejybos 2020 m. suderintu protokolu) 4a kvadrate taikomas 40 000 tonų laimikio limitas. Tas 4a kvadrate taikomas laimikio limitas atitinka 21 % bendros Norvegijos prieigos kvotos. Šiuo metu ši procentinė dalis yra lygi 18 %, todėl turėtų būti atitinkamai pakeista;

(5) Europos bendrijos ir Danijos Vyriausybės bei Grenlandijos Vietinės Vyriausybės žvejybos partnerystės susitarime[3] ir jo protokole[4] nustatyta, kad Sąjungai skiriama 7,7 % paprastųjų stintenių (*Mallotus villosus*), leidžiamų sužvejoti ICES 5 ir 14 parajonių Grenlandijos vandenyse, bendro leidžiamo sužvejoti kiekio (BLSK). Remdamasi protokolu, 2020 m. birželio 12 d. Grenlandija Europos Sąjungai pasiūlė 13 053 tonų paprastųjų stintenių kiekį, kuris gali būti sužvejotas nuo 2020 m. birželio 20 d. iki 2021 m. balandžio 15 d. Todėl paprastųjų stintenių žvejybos galimybių lentelė turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista;

(6) todėl Reglamentas (ES) 2020/123 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(7) Reglamente (ES) 2020/123 nustatyti šiaurinių žydrųjų merlangų laimikio limitai 2 parajonio, 4a kvadrato, 5 parajonio, 6 parajonio į šiaurę nuo 56° 30′ šiaurės platumos ir 7 parajonio į vakarus nuo 12° vakarų ilgumos Sąjungos vandenyse taikomi nuo 2020 m. sausio 1 d., paprastųjų stintenių laimikio limitai ICES 5 ir 14 parajonių Grenlandijos vandenyse – nuo 2020 m. birželio 20 d., o europinių ančiuvių laimikio limitai ICES 9 ir 10 parajoniuose ir CECAF 34.1.1 kvadrato Sąjungos vandenyse – nuo 2020 m. liepos 1 d. Todėl šiuo reglamentu įvedamos nuostatos dėl laimikio limitų turėtų įsigalioti kuo greičiau ir būti atgaline data dėl šiaurinių žydrųjų merlangų taikomos nuo 2020 m. sausio 1 d., dėl paprastųjų stintenių – nuo 2020 m. birželio 20 d. ir dėl europinių ančiuvių – nuo 2020 m. liepos 1 d. Toks taikymas atgaline data nedaro poveikio teisinio tikrumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principams, nes atitinkamos žvejybos galimybės dar neišnaudotos;

(8) remiantis Susitarimo dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos 130 straipsnio 1 dalimi pasikonsultuota su Jungtine Karalyste,

---

[3] OL L 172, 2007 6 30, p. 4.

[4] Protokolas, kuriuo nustatomos Europos bendrijos ir Danijos Vyriausybės bei Grenlandijos Vietinės Vyriausybės žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas (OL L 305, 2015 11 21, p. 3).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

**Reglamento (ES) 2020/123 pakeitimai**

Reglamento (ES) 2020/123 IA ir IB priedai iš dalies keičiami taip:

(1) IA priedas iš dalies keičiamas taip:

(a) europinių ančiuvių žvejybos 9 bei 10 parajoniuose ir CECAF 34.1.1 kvadrato Sąjungos vandenyse galimybių lentelė pakeičiama taip:

„

| Rūšis: | Europiniai ančiuviai | | Zona: | 9 ir 10 parajoniai; CECAF 34.1.1 Sąjungos vandenys |
|---|---|---|---|---|
| | *Engraulis encrasicolus* | | | (ANE/9/3411) |
| Ispanija | 7 494 | (1) | Atsargumo principu pagrįstas BLSK | |
| Portugalija | 8 175 | (1) | | |
| Sąjunga | 15 669 | (1) | | |
| BLSK | 15 669 | (1) | | |
| (1) | Žvejoti pagal šią kvotą galima tik nuo 2020 m. liepos 1 d. iki 2021 m. birželio 30 d. | | | |

“;

(b) Šiaurinių žydrųjų merlangų (*Micromesistius poutassou*) žvejybos 1, 2, 3, 4, 5, 6 ir 7 parajonių, 8a, 8b, 8d ir 8e kvadratų ir 12 bei 14 parajonių Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse galimybių lentelės 1 išnaša pakeičiama taip:

„(1) Specialioji sąlyga: neviršijant bendro 37 500 tonų kiekio, kurį leidžiama sužvejoti Sąjungai, valstybės narės Farerų Salų vandenyse gali sužvejoti ne daugiau kaip šią jų kvotų procentinę dalį (WHB/*05-F.): 11,4 %.“;

(c) Šiaurinių žydrųjų merlangų (*Micromesistius poutassou*) žvejybos 2 parajonio, 4a kvadrato, 5 parajonio, 6 parajonio į šiaurę nuo 56° 30′ šiaurės platumos ir 7 parajonio į vakarus nuo 12° vakarų ilgumos Sąjungos vandenyse galimybių lentelės 2 išnaša pakeičiama taip:

„(2) Specialioji sąlyga: 4a kvadrate sužvejotas laimikis turi būti ne didesnis už šį kiekį (WHB/*04A-C): 40 000.

Šis 4a kvadrate taikomas laimikio limitas atitinka toliau nurodytą Norvegijos patekimo kvotos procentinę dalį:

21 %.“;

(2) IB priede paprastųjų stintenių žvejybos 5 ir 14 parajonių Grenlandijos vandenyse galimybių lentelė pakeičiama taip:

„

| Rūšis: | Paprastosios stintenės<br>*Mallotus villosus* | | Zona: | 5 ir 14 parajonių Grenlandijos vandenys<br>(CAP/514GRN) |
|---|---|---|---|---|
| Danija | 2 595 | | Analitiniu įvertinimu pagrįstas BLSK | |
| Vokietija | 113 | | Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas. | |
| Švedija | 186 | | Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas. | |
| Jungtinė Karalystė | 24 | | | |
| Visos valstybės narės | 134 | (1) | | |
| Sąjunga | 3 053 | (2) | | |
| Norvegija | 10 000 | (2) | | |
| BLSK | Netaikoma | | | |
| (1) | Danija, Jungtinė Karalystė, Švedija ir Vokietija „visų valstybių narių“ kvota gali pasinaudoti tik išnaudojusios savo kvotas. Tačiau valstybės narės, kurioms skirta daugiau kaip 10 % Sąjungos kvotos, „visų valstybių narių“ kvota pasinaudoti negali. | | | |
| (2) | 2020 m. birželio 20 d. – 2021 m. balandžio 15 d. žvejybos laikotarpiu. | | | |

“

*2 straipsnis*
*Įsigaliojimas ir taikymas*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnio 1 dalies a punktas taikomas nuo 2020 m. liepos 1 d., o b ir c punktai – nuo 2020 m. sausio 1 d.

1 straipsnio 2 dalis taikoma nuo 2020 m. birželio 20 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu*
*Pirmininkas*